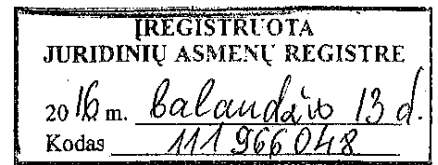




**VIEŠOJI ĮSTAIGA  
LCC TARPTAUTINIS UNIVERSITETAS  
STATUTAS**

**Board of Directors**

**PUBLIC INSTITUTION  
LCC INTERNATIONAL UNIVERSITY  
STATUTE**



**1 straipsnis. Bendrosios nuostatos**

1.1. Viešoji įstaiga LCC TARPTAUTINIS UNIVERSITETAS (angliškas atitikmuo: LCC International University, toliau – **Universitetas**) yra nevalstybinė universiteto statusą turinti mokslo ir studijų įstaiga, rengianti specialistus su aukštoju išsilavinimu.

1.2. Universiteto teisinė forma yra viešoji įstaiga. Universitetas veikia vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucija, įstatymais ir kitais teisės aktais, taip pat šiuo Universiteto statutu. Universitetas turi teises ir pareigas, numatytas Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatyme, Lietuvos Respublikos viešųjų įstaigų įstatyme ir kituose įstatymuose, bei kitas teises, nors ir nenustatytas įstatymuose, su sąlyga, kad tokios teisės neprieštarauja šiame statute numatytais teisėms.

1.3. Universiteto dalininkai (toliau – **Dalininkai**) yra LCC International Fund Inc. US, pagal Jungtinių Amerikos Valstijų įstatymus įsteigta pelno nesiekianti įmonė, kurios buveinė registruota adresu 28 Penn Square, Lancaster, Pennsylvania, JAV (toliau – **LCC-US**), ir LCC International Fund Inc. Canada, pagal Kanados įstatymus įsteigta pelno nesiekianti įmonė, kurios buveinė registruota adresu 900-400 St. Mary Avenue, Winipeg, Monitoba R3C 4K5, Kanada, o už provincijos ribų registruota buveinė yra adresu 300-31935 South Fraser Way, Abbotsford, British Columbia, Kanada (toliau – **LCC-CN**).

1.4. Universitetas turi šio statuto nustatytą autonomiją, organizacinę, finansinę ir komercinę savarankiškumą. Universiteto veikla yra grindžiama mokslo ir studijų vienvone, akademinė laisve ir šiame statute nustatyta autonomija.

1.5. Universitetas yra juridinis asmuo ir turi savo antspaudą su Universiteto pavadinimu. Universitetas turi savo sąskaitas bankuose. Universitetas yra ribotos turinės atsakomybės. Pagal savo prievoles Universitetas atsako tik savo turtu. Universitetas neatsako už savo Dalininkų prievoles, o Dalininkai neatsako už Universiteto prievoles, išskyrus įstatymuose aiškiai numatytus atvejus.

**Clause 1. General Provisions**

1.1. Public institution LCC International University (hereinafter referred to as the **University**) is a non-state science and higher education institution having a university status that prepares its students through university education level courses.

1.2. The legal form of the University is a public institution. The University shall implement its activities following the Constitution of the Republic of Lithuania, applicable laws and other legal acts as well as this Statute of the University. The University shall have the rights and obligations specified in the Science and Higher Education Law of the Republic of Lithuania, Law on Public Institutions of the Republic of Lithuania and other laws as well as other rights, although not specified in the laws, provided that rights do not contradict those set out in this Statute.

1.3. The stakeholders (Stakeholders) of the University are LCC International Fund Inc. US, a non-profit corporation incorporated under the laws of the United States of America with its head office at 28 Penn Square, Lancaster, Pennsylvania (hereinafter referred to as **LCC-US**) and LCC International Fund Inc. Canada, a non-profit corporation incorporated under the laws of Canada with its registered office in 900-400 St. Mary Avenue, Winnipeg, Manitoba R3C 4K5, and having an extra-provincially registered office at 300-31935 South Fraser Way, Abbotsford, British Columbia (hereinafter referred to as **LCC-CN**).

1.4. The University shall have the autonomy as well as organizational, financial and commercial independence defined by this Statute. Activity of the University shall be based on unity of science and higher education, academic freedom and the autonomy set out in this Statute.

1.5. The University is a legal entity and shall have its own seal with the University's name. The University shall have its own accounts in banks. The University shall be of a limited property liability. With respect to its liabilities the University shall be accountable only with its property. The University is not liable for the liabilities of its Stakeholders, and Stakeholders are not liable for the liabilities of the University, except in instances expressly described by law.

1.6. Universitetas ir jos padaliniai gali turėti savo logotipus, emblemas, vėliavas, ženklelius, ceremonijų aprangą, absolvento ženklelius ir kitą atributiką. Atributikos naudojimo nuostatus tvirtina Universiteto rektorius (toliau – Rektorius).

1.7. Universiteto organizacinę ir valdymo struktūrą nustato Dalininkai. Universitetą sudaro katedros, mokslo centrai, laboratorijos, biblioteka bei kiti mokymui, konsultavimui, studijoms ir mokslui reikalingi padaliniai, veikiantys pagal Valdybos patvirtintus nuostatus, kaip tai numatyta šiame statute.

1.8. Universitetas savarankiškai sudaro bendradarbiavimo ir kitas sutartis su Lietuvos Respublikos bei užsienio mokslo, studijų, ūkio ir kitomis institucijomis.

1.9. Universitete gali kurtis įvairios pedagoginių ir mokslo darbuotojų, tarnautojų ir studentų profesinės, kultūrinės, sporto ir kitokios organizacijos, išskyrus politines partijas bei visuomeninius politinius judėjimus.

1.10. Universiteto registruota buveinė yra Kretingos g. 36, LT-92307 Klaipėda, Lietuvos Respublika. Universiteto veikla vykdoma ir turi tenkinti studijų ir mokslo poreikius visoje Lietuvos Respublikos teritorijoje, taip pat kitose šalyse ir regionuose, kaip Valdybai gali atrodyti tinkama.

1.11. Universiteto mokslo ir ūkiniai metai yra nuo rugpjūčio 1 d. iki liepos 31 d. imtinai arba kitas Valdybos nustatytas ir Dalininkų susirinkime patvirtintas laikotarpis.

1.12. Universiteto veiklos trukmė yra neribota.

## **2 straipsnis. Universiteto tikslai ir veikla**

2.1. Svarbiausi Universiteto švietimo tikslai:

2.1.1. sudaryti sąlygas asmeniui įgyti moksliniais tyrimais grindžiamą, kultūros, mokslo ir naujausių technologijų lygį atitinkantį aukštąjį išsilavinimą, kvalifikaciją ir mokslo laipsnį socialinių ir humanitarinių mokslų srityse;

2.1.2. sudaryti sąlygas tęstiniam mokymuisi, įgytos kvalifikacijos kėlimui bei persikvalifikavimui;

2.1.3. rengti mokslininkus, stiprinti studijų poveikį ir sudaryti sąlygas tirti Lietuvos ūkio ir kultūros bei demokratinių ir pilietinių visuomenių pažangą;

1.6. The University and its divisions can have their own logos, emblems, flags, ensigns, ceremonial clothing, graduate's sign, and other attributes. Provisions for usage of such attributes shall be certified by the President of the University (hereinafter referred to as the **President**).

1.7. The organizational and managerial structure of the University shall be defined by the Stakeholders. The University shall be comprised of departments, science centers, laboratories, library, and other divisions necessary for teaching, consulting, studies and science that function according to provisions certified by the Board as defined in the Statute.

1.8. The University independently may enter into cooperation and other agreements with science, higher education, economy, and other institutions of the Republic of Lithuania and foreign countries.

1.9. In the University there can be formed various professional, cultural, sport, and other organizations of pedagogic and science workers, employees and students, except for political parties and social political movements.

1.10. The registered address of the University is Kretingos Street 36, LT – 92307 Klaipeda, Republic of Lithuania. Activity of the University shall be carried out to benefit and serve the higher education and science needs of the whole territory of the Republic of Lithuania, and such other countries and regions as may be deemed appropriate by the Board.

1.11. The academic and fiscal year of the University shall be from August 1 to July 31 inclusive, or such other period as prescribed by the Board and approved at a Stakeholder's Meeting.

1.12. The duration of the University's activity shall not be limited.

## **Clause 2. Goals and Activity of the University**

2.1. The most important educational goals of the University are to:

2.1.1. create conditions for a person to acquire higher education, qualification and academic degrees in a social and liberal arts sphere that are based on scientific research and correspond with cultural, academic and the latest technology knowledge;

2.1.2. create conditions for continuous education, refreshment of acquired qualifications and retraining;

2.1.3. prepare scientists, to strengthen the influence of academics and to enable the study of Lithuanian economic and cultural progress as well as that of democratic and civil societies;

2.1.4. ugdyti švietimui ir kultūrai imlius visuomenės narius, gebančius naudotis išsilavinimu, kad efektyviai konkuruotų aukšto lygio technologijų, gaminių ir paslaugų rinkose;

2.1.5. mokslinė, šviečiamąja, menine ir kita kultūrine veikla skatinti regionų bei visos šalies plėtrą;

2.1.6. plėtoti humanitarinės, informacinės ir technologinės kultūros ugdymui bei tarptautinei mokslinei ir ūkio kooperacijai būtinus fundamentinius ir taikomuosius mokslo tyrimus;

2.1.7. rengti ir leisti mokslo darbus, vadovėlius, mokymo priemones ir kitus leidinius;

2.1.8. skleisti humanistines idėjas, vadybos, administravimo ir kitų mokslų žinias;

2.1.9. skatinti ir plėtoti tarptautinį aukštųjų mokyklų bendradarbiavimą;

2.1.10. glaudžiai bendradarbiauti su verslo ir pramonės atstovais;

2.1.11. teikti universitetinių studijų mokymo paslaugas studentams iš užsienio valstybių.

2.2. Universitetas, įgyvendindamas savo švietimo tikslus, vadovaujasi šiais principais:

2.2.1. humanistinių vertybių, pilietiškumo ir humanitarinės kultūros ugdymo;

2.2.2. informacijai imlios visuomenės ugdymo;

2.2.3. savo studentų integracijos į Lietuvos ir užsienio akademines bendrijas;

2.2.4. mokslo ir studijų vienovės skatinimo;

2.2.5. atvirumo visuomenei išlaikymo;

2.2.6. akademinės laisvės saugojimo.

2.3. Siekdamas savo tikslų, Universitetas gali užsiimti šia ūkine veikla:

- knygų leidyba (58.11);
- laikraščių leidyba (58.13);
- žurnalų ir periodinių leidinių leidyba (58.14);
- garso įrašymas ir muzikos įrašų leidyba (59.20);
- kita leidyba (58.19);
- laikraščių spausdinimas (18.11);
- popierinių raštinės reikmenų gamyba (17.23);
- įrišimas ir susijusios paslaugos (18.14);
- parengiamoji spausdinimo ir žiniasklaidos veikla (18.13);
- įrašytų laikmenų tiražavimas (18.20);
- laikraščių ir raštinės reikmenų mažmeninė prekyba specializuotose parduotuvėse (47.62);
- kita naujų prekių mažmeninė prekyba specializuotose parduotuvėse (47.78);
- kita apgyvendinimo veikla (55.90);
- kitų maitinimo paslaugų teikimas (56.29);
- kitas, niekur kitur nepriskirtas, keleivinis sausumos transportas (49.39);
- kita pagalbinių finansinių paslaugų, išskyrus draudimą ir pensijų lėšų kaupimą, veikla (66.19);

2.1.4. educate members of society receptive to education and culture, who will be able to use education to effectively compete in high level technology, goods and services markets;

2.1.5. stimulate development of regions and the whole country through scientific, educational, artistic and other cultural activity;

2.1.6. develop fundamental and applied science research necessary for humanitarian, information and technological advancement and for international scientific and economical cooperation;

2.1.7. prepare and publish scientific works, textbooks, educational means and other publications;

2.1.8. spread humanitarian ideas, management, administration and other scientific knowledge;

2.1.9. stimulate and develop international cooperation of institutions of higher education;

2.1.10. closely cooperate with business and industry representatives;

2.1.11. render services of university education to students from foreign countries.

2.2. While implementing its educational goals the University shall follow the principles of:

2.2.1. cultivation of humanitarian values, public spirit and humanitarian culture;

2.2.2. education of society receptive to information;

2.2.3. integration of its students into Lithuanian and foreign academic communities;

2.2.4. promotion of unity of science and higher education;

2.2.5. maintenance of an openness to society;

2.2.6. safeguarding academic freedom

2.3. While pursuing its goals the University can assume the following economic activity:

- book publishing (58.11);
- newspaper publishing (58.13);
- magazine and periodical publishing (58.14);
- audio recording and music publishing (59.20);
- other publishing (58.19);
- newspaper printing (18.11);
- manufacture of paper stationery (17.23);
- binding and related services (18.14);
- preparatory printing and media activities (18.13);
- reproduction of recorded media (18.20);
- newspaper and stationary retail sale in specialized stores (47.62);
- other specialized retail sale (47.78);
- other accommodation activities (55.90);
- other catering services (56.29);
- other passenger land transportation (49.39);
- other subsidiary financial activities except insurance and pension funding (66.19);

- nuosavo arba nuomojamo nekilnojamojo turto nuoma ir eksploatavimas (68.20);
- automobilių ir lengvųjų variklinių transporto priemonių nuoma ir išperkamoji nuoma (77.11);
- įstaigos mašinų ir įrangos, įskaitant kompiuterius, nuoma ir išperkamoji nuoma (77.33);
- kitų, niekur kitur nepriskirtų, mašinų, įrangos ir materialiujų vertybių nuoma ir išperkamoji nuoma (77.39);
- vaizdajuosčių ir kompaktinių diskų nuoma (77.22);
- kitų asmeninių ir namų ūkio prekių nuoma ir išperkamoji nuoma (77.29);
- kompiuterių konsultacinė veikla (62.02);
- kompiuterinės įrangos tvarkyba (62.03);
- kompiuterių programavimo veikla (62.01);
- kita informacinių technologijų ir kompiuterių paslaugų veikla (62.09);
- socialinių ir humanitarinių mokslų moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla (72.20);
- apskaitos, buhalterijos ir audito veikla; konsultacijos mokesčių klausimais (69.20);
- rinkos tyrimas ir viešosios nuomonės apklausa (73.20);
- konsultacinė verslo ir kito valdymo veikla (70.22);
- reklamos agentūrų veikla (73.11);
- įdarbinimo agentūrų veikla (78.10);
- kombinuotųjų įstaigos administracinių paslaugų veikla (82.11);
- vertimo raštu ir žodžiu veikla (74.30);
- kita, niekur kitur nepriskirta, informacinių paslaugų veikla (63.99);
- posėdžių ir verslo renginių organizavimas (82.30);
- aukštasis (tretinis) mokslas (85.42);
- kultūrinis švietimas (85.52)
- verslininkų ir darbdavių narystės organizacijų veikla (94.11);
- kitų, niekur kitur nepriskirtų, narystės organizacijų veikla (94.99);
- kino filmų, vaizdo filmų ir televizijos programų gamyba (59.11);
- kino filmų, vaizdo filmų platinimas (59.13);
- kino filmų rodymas (59.14);
- meno įrenginių eksploatavimo veikla (90.04);
- bibliotekų ir archyvų veikla (91.01);
- muziejų veikla (91.02);
- sportinė veikla (93.1).

2.4. Veiklą, kuriai įstatymų nustatyta tvarka yra reikalinga licencija (leidimas), Universitetas gali vykdyti tik gavęs atitinkamą licenciją (leidimą).

- rent and exploitation of real estate belonging by property right or by rental right (68.20);
- rent and leasing of cars and motor vehicles (77.11);
- rent and leasing of institution's machines and equipment, including computers (77.33);
- rent and leasing of other machines, equipment and material values not ascribed elsewhere (77.39);
- rent of video cassettes and compact discs (77.22);
- rent and leasing of other personal and household accessories not ascribed elsewhere (77.29);
- computer consultancy activities (62.02);
- computer facilities management (62.03);
- computer programming activities (62.01);
- other activity related to information technology and computer service activities (62.09);
- scientific research and applied activity in social sciences and liberal arts (72.20);
- accounting and audit activity; consultations on taxes (69.20);
- market research and public polls (73.20);
- consultative business and management activity (70.22);
- activities of advertising services (73.11);
- recruitment services (78.10);
- combined office administrative service activities (82.11);
- translation and interpretation activities (74.30);
- other information services activity not ascribed elsewhere (63.99);
- organization of meetings and trade events (82.30);
- university (tertiary) education (85.42);
- cultural education (85.52)
- activity of businessmen and employers' organizations (94.11);
- activity of other membership organizations not ascribed elsewhere (94.99);
- production of films, video films and television programs (59.11);
- distribution of films and videotapes (59.13);
- motion-picture demonstration (59.14);
- activity of art equipment exploitation (90.04);
- activity of libraries and archives (91.01);
- museum activity (91.02)
- sports activities (93.1).

2.4. The University can carry on activity, for which a license (permission) is necessary in the order established by laws, only after receiving the corresponding license (permission).

### **3 straipsnis. Universiteto Dalininkų teisės ir pareigos**

3.1. Universiteto Dalininkas yra juridinis asmuo, kuris galiojančių įstatymų ir šio statuto nustatyta tvarka perdavė Universitetui įnašą ir turi statute nurodytas Dalininko teises, taip pat asmuo, kuriam Dalininko teisės buvo perleistos šio statuto ir galiojančių įstatymų nustatyta tvarka. Dalininko dalis Universiteto Dalininkų kapitale pažymima išduodant jam Dalininko sertifikatą. Universiteto Dalininkais gali būti Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybių juridiniai asmenys, kurie kviečiami tapti Universiteto Dalininkais vienbalsiu Dalininkų susirinkimo sprendimu ir kurie šio statuto nustatyta tvarka įneša į Universiteto Dalininkų kapitalą piniginių ar nepiniginį (turtinį) įnašą, kurio vertė ne mažesnė kaip 1 (vienas) euras.

3.2. Universiteto Dalininkas turi tokias neturtines teises:

3.2.1. dalyvauti Universiteto Dalininkų susirinkimuose su teise balsuoti visais klausimais, kuriuos turi teisę spręsti Dalininkai (vienas Dalininkas turi vieną balsą);

3.2.2. naudotis Universiteto sukaupta informacija ir gauti informaciją apie Universiteto veiklą;

3.2.3. apskųsti teismui Universiteto valdymo organų sprendimus, jeigu jie prieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams ir kitiems teisės aktams;

3.2.4. pateikti teismui ieškinį, kuriuo siekiama, kad Universiteto valdymo organams būtų uždrausta ateityje vykdyti sandorius, kurie neatitinka Bendrovės tikslų arba vykdomos veiklos arba pažeidžia Universiteto valdymo organų kompetenciją;

3.2.5. kitas šio statuto ir galiojančių teisės aktų numatytas neturtines teises.

3.3. Universiteto Dalininkas turi tokias turtines teises:

3.3.1. jei Universitetas likviduojamas, gauti ir nuosavybės teise turėti savo turto dalį iš likviduojamo Universiteto kapitalo statute nustatyta tvarka;

3.3.2. parduoti ar perleisti Universiteto Dalininko teises kitiems Universiteto Dalininkams arba tretiesiems asmenims įstatymuose ir šiame statute nustatyta tvarka;

3.3.3. skolinti Universitetui pinigines lėšas įstatymuose nustatyta tvarka.

### **Clause 3. Rights and Obligations of University's Stakeholders**

3.1. A University Stakeholder is a legal entity, which has, in accordance with the procedure laid down by the applicable laws and this Statute, transferred to the University a contribution and has the rights of a Stakeholder as specified by the Statute, as well as a person to which rights of a Stakeholder have been transferred in accordance with the procedure laid down by the Statute and the applicable laws. A Stakeholder's share in capital of the University shall be recorded by issuing it a Stakeholder's certificate. A University Stakeholder can be a legal entity of the Republic of Lithuania or foreign country that is invited to become a University Stakeholder by a unanimous decision of the Stakeholders' Meeting and that contribute monetary or non-monetary (property) value of no less than 1 (one) euro to the University's authorized capital in the order established by the present Statute.

3.2. A University Stakeholder shall have the following non-property rights:

3.2.1. to participate in meetings of the University's Stakeholders with a right to vote in all decisions within the authority of the Stakeholders (one Stakeholder has one vote);

3.2.2. to use information gathered by the University and receive information about activity of the University;

3.2.3. to appeal to court against decisions of any management body of the University to the extent that such contradict the laws and other legal acts of the Republic of Lithuania;

3.2.4. to bring an action before the court to prohibit management bodies of the University from engaging in future transactions that are inconsistent with the objectives or activities of the University or violate the powers of a management body of the University;

3.2.5. other non-property rights described in this Statute and applicable legislation.

3.3. A University Stakeholder shall have the following property rights:

3.3.1. to receive and own property interests in the University if and when liquidated in the order established in the Statute;

3.3.2. to sell or transfer the rights of a Stakeholder of the University to other Stakeholders of the University or third persons in accordance with the procedure laid down by the laws and this Statute;

3.3.3. to loan monetary assets to the University in accordance with the applicable laws.

3.4. Universiteto Dalininkas privalo:  
3.4.1. laikytis Universiteto statuto;  
3.4.2. ginti Universiteto interesus;  
3.4.3. propaguoti Universiteto tikslus ir veiklą visuomenėje.  
3.5. Šio statuto 3.2 – 3.4 punktuose nurodytos teisės ir pareigos Universiteto Dalininkui atsiranda, kai jis įgyja Dalininko teises. Dalininkas savo teisių netenka, kai perleidžia visas savo kaip Dalininko teises. Naujasis dalininkas, įgijęs dalininko teises, apie tai raštu praneša Universitetui, nuroydamas teises pardavusio ar kitaip perleidusio dalininko duomenis (fizinio asmens vardas, pavardė, asmens kodas; juridinio asmens pavadinimas) ir savo duomenis (fizinio asmens vardas, pavardė, asmens kodas; juridinio asmens pavadinimas), taip pat dalininko teisių įgijimo datą. Kartu su pranešimu pateikiamas ir dalininko teisių įgijimą liudijantis dokumentas ar jo išrašas.

#### **4 straipsnis. Universiteto valdymas**

4.1. Universiteto organai yra šie: Dalininkų susirinkimas (aukščiausias Universiteto organas), Valdyba (kolegialus vadovaujamas organas), Valdybos vykdomasis komitetas (kaip apibrėžta statute), Rektorius (vienasmenis valdymo organas), taip pat Akademinė taryba (kaip apibrėžta statute), Rektoratas ir Prorektorius, jei toks skiriamas, kurie nėra vadovaujantieji organai, bet atsako už jiems priskirtų pareigų vykdymą Universitete.

##### Dalininkų susirinkimas

4.2. Aukščiausiasis Universiteto vadovaujamas organas yra visuotinis Dalininkų susirinkimas (toliau – Dalininkų susirinkimas).

4.3. Tik Dalininkų susirinkimas turi teisę:

- 4.3.1. tvirtinti Universiteto statuto pakeitimus;
- 4.3.2. rinkti ir atšaukti Valdybos narius, rinkti Universiteto Rektorių rekomendavus Valdybai ir atšaukti Rektorių, taip pat rinkti ir atšaukti revizorių/auditorių bei nustatyti Rektoriaus/revizoriaus/auditoriaus atlyginimus;
- 4.3.3. padidinti Universiteto Dalininkų kapitalą papildomais Dalininkų įnašais;
- 4.3.4. tvirtinti Universiteto metinę finansinę atskaitomybę bei Valdybos metinę veiklos atskaitą;
- 4.3.5. tvirtinti Universiteto Dalininkų nepiniginių turtinių įnašų įvertinimą;

3.4. A University Stakeholder shall be obligated to:  
3.4.1. comply with the University's Statute;  
3.4.2. defend the interests of the University;  
3.4.3. propagate the goals and activities of the University in society.  
3.5. Rights and obligations specified in items 3.2-3.4 of the present Statute originate for a University Stakeholder when it acquires rights of a Stakeholder. A Stakeholder is deprived of its rights when it transfers all its rights as a Stakeholder. The new Stakeholder with acquired Stakeholder's rights reports in writing to the University and indicates the data of Stakeholder who sold or transferred the rights ( person's name, personal identification number, or name of legal entity) and its own data (person's name, personal identification number, or legal entity name), and the date of acquiring. The document (certificate) or the extract about the stakeholders rights acquisition should be provided along with the report.

#### **Clause 4. Management of the University**

4.1. The bodies of the University are as follows: the Stakeholders' Meeting (supreme body of the University), the Board (corporate governing body), Executive Committee of the Board (as defined in the Statute), the President (single-person managing body), as well as the Academic Council (as defined in the Statute), President's Cabinet and Provost, if any, that are not governing bodies but are responsible for carrying out their prescribed duties at the University.

##### Stakeholders' Meeting

4.2. The supreme governing body of the University is the general meeting of Stakeholders (Stakeholders' Meeting).

4.3. Only the Stakeholders' Meeting shall have the right to:

- 4.3.1. certify changes of and amendments to the University Statute;
- 4.3.2. select and recall members of the Board, select the President of the University with the recommendation of the Board and recall the President as well as select and recall an inspector/auditor, and to establish President's/inspector's/auditor's salary;
- 4.3.3. increase the capital of the University's Stakeholders by additional deposits by a Stakeholder;
- 4.3.4. certify annual financial statements of the University and the annual activity report of the Board;
- 4.3.5. certify assessment of non-monetary property deposits of the University's Stakeholders;

4.3.6. establish and liquidate independent divisions of the University, reorganize the University and  
4.3.6. steigti ir likviduoti savarankiškus Universiteto padalinius, reorganizuoti Universitetą ir tvirtinti jo reorganizavimo sąlygas;  
4.3.7. pertvarkyti Universitetą;  
4.3.8. likviduoti Universitetą, atšaukti Universiteto likvidavimą;  
4.3.9. skirti ir atleisti Universiteto likvidatorių, kai Dalininkų susirinkimas priima sprendimą likviduoti Universitetą;  
4.3.10. nustatyti paslaugų, darbų bei produkcijos kainas ir tarifus, jų nustatymo taisykles bei apmokėjimo taisykles ir sąlygas, jei to nenustato Lietuvos Respublikos įstatymai ar kiti teisės aktai;  
4.3.11. spręsti klausimus, priskirtus Valdybos, Rektorato arba Rektoriaus kompetencijai, jei jie to pageidauja arba jei jiems nepavyksta susitarti dėl to, kieno kompetencijai priklauso konkretaus klausimo sprendimas;  
4.3.12. priimti sprendimus dėl ilgalaikio turto, priklausančio Universitetui nuosavybės teise, perleidimo, nuomos, perdavimo naudotis pagal panaudos sutartį arba įkeitimo;  
4.3.13. nustatyti Universiteto vidaus kontrolės tvarką;  
4.3.14. priimti sprendimą keisti Universiteto registruotos buveinės adresą;  
4.3.15. spręsti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir šiame statute visuotinio Dalininkų susirinkimo kompetencijai priskirtus klausimus.  
4.4. Eilinių Dalininkų susirinkimą Valdyba privalo sušaukti kasmet per keturis mėnesius nuo ūkinių metų pabaigos. Nėeilinių Dalininkų susirinkimą Valdyba privalo šaukti, jei to reikalauja bent vienas Dalininkas ar Valdybos narys.  
4.5. Valdyba turi pranešti apie šaukiamą Dalininkų susirinkimą kiekvienam Dalininkui raštu bent prieš 21 (dvidešimt vieną) dieną, skaičiuojant nuo tos dienos, kai Dalininkai gauna Dalininkams skirtą pranešimą. Pranešimą apie pakartotinį susirinkimą Valdyba turi pateikti kiekvienam Dalininkui raštu prieš 5 (penkias) dienas, skaičiuojant nuo tos dienos, kai Dalininkai gauna tokį pranešimą. Susirinkimas gali būti sušauktas nesilaikant šių terminų, jeigu su tuo raštu sutinka visi Dalininkai.  
4.6. Dalininkų susirinkime kiekvienas Dalininkas turi po 1 (vieną) balsą.

4.3.6. establish and liquidate independent divisions of the University, reorganize the University and certify the Terms of Reorganization;  
4.3.7. restructure the University;  
4.3.8. liquidate the University and cancel the liquidation;  
4.3.9. appoint and dismiss the liquidator of the University where a decision on the liquidation of the University is taken by the Stakeholders' Meeting;  
4.3.10 set the prices and tariffs of services, works and products and the rules for setting thereof and payment rules and conditions if those are not set by the law and other legislation of Republic of Lithuania;  
4.3.11. decide questions ascribed to the competence of the Board, President's Cabinet or President, if they ask for it or do not come to an agreement on their competence concerning that certain issue;  
4.3.12. make a decision on the transfer, lease, transfer under a loan for use contract or pledge of the fixed assets belonging to the University by the right of ownership;  
4.3.13. lay down the procedure for internal control of the University;  
4.3.14. adopt a decision to change the registered address of the University;  
4.3.15. decide other issues within the powers of the general meeting of Stakeholders to the extent permitted by the Statute and the laws of Republic of Lithuania.  
4.4. The Board is obligated to call an ordinary Stakeholders' Meeting annually within four months after the end of each fiscal year. An extraordinary Stakeholders' Meeting shall be called by the Board if it is required by at least one Stakeholder or member of the Board.  
4.5. The Board has to notify each Stakeholder in writing, about a Stakeholders' Meeting being called, at least 21 (twenty one) days in advance, starting with the day when the Stakeholders' notification is delivered to the Stakeholders. Notification regarding any adjourned meeting must be given by the Board to each Stakeholder in writing 5 (five) days in advance, starting with the day when such notification is delivered to the Stakeholders. The meeting can be called without complying with such terms provided that all the Stakeholders agree with that in writing.  
4.6. Each Stakeholder has 1 (one) vote at the Stakeholders' Meeting.

4.7. Dalininkų susirinkimas gali priimti sprendimus, jei jame dalyvauja Dalininkai, kartu turintys ne mažiau kaip 75% Universiteto Dalininkų kapitalo. Jeigu į Dalininkų susirinkimą neatvyko reikiamas Dalininkų skaičius, Dalininkų susirinkimas atidedamas ir šaukiamas iš naujo. Toks susirinkimas turi būti šaukiamas iš naujo ne anksčiau kaip praėjus bent 5 dienoms ir ne vėliau kaip praėjus 21 (dvidešimt vienai) dienai nuo neįvykusio Dalininkų susirinkimo dienos. Pakartotinai sušauktas susirinkimas laikomas teisėtu, jei tokia pakartotinai sušauktame Dalininkų susirinkime dalyvauja bet koks Dalininkų skaičius.

4.8. Dalininkų susirinkimo sprendimai priimami paprasta susirinkimo dalyvių balsų dauguma, išskyrus sprendimus dėl statuto 4.3.1, 4.3.2, 4.3.6, 4.3.7, 4.3.8 ir 4.3.12 punktuose numatytų klausimų, kurie turi būti priimami ne mažesne nei 2/3 susirinkime dalyvaujančių Dalininkų balsų dauguma. Sprendimai pakviesti juridinius asmenis tapti Universiteto Dalininkais priimami vienbalsiai.

4.9. Dalininkas Dalininkų susirinkime gali būti atstovaujamas įgaliotinio arba įgaliotinių.

4.10. Pirmininkavimo Dalininkų susirinkime tvarką nustato pats Dalininkų susirinkimas.

#### Valdyba

4.11. Valdybą skiria Dalininkai. Valdyba atskaitinga Dalininkų susirinkimui.

4.12. Už bendrą Universiteto valdymą atsako Valdyba. Valdyba turi rūpintis tinkamu Universiteto darbo organizavimu. Reikiama apimtimi Valdyba turi nustatyti Universiteto veiklos planus ir biudžetą.

4.13. Į Valdybos pareigas įeina informacijos apie Universiteto finansinę situaciją kaupimas, taip pat Universiteto veiklos atskaitomybės ir turto tvarkymo tinkama ir pakankama kontrolė.

4.7. The Stakeholders' Meeting can make decisions if Stakeholders who cumulatively have no less than 75% of the capital of the University's Stakeholders participate in it. If the necessary number of Stakeholders did not attend the Stakeholders' Meeting, the Stakeholders' Meeting shall be adjourned and reconvened. Such meeting must be reconvened no sooner than at least 5 (five) days but not later than 21 (twenty one) days following the day of the Stakeholders' Meeting which was not held. The meeting reconvened shall be considered as legitimate if any number of Stakeholders attend at the reconvened Stakeholders' Meeting.

4.8. Decisions of the Stakeholders' Meeting shall be made by a simple majority of votes of the meeting's participants, except that decisions concerning issues specified in items 4.3.1, 4.3.2, 4.3.6, 4.3.7, 4.3.8 and 4.3.12 of the Statute shall be made by a majority of no less than 2/3 of votes of Stakeholders participating in the meeting. Decisions to invite legal entities to become Stakeholders of the University shall be made unanimously.

4.9. A Stakeholder at the Stakeholders' Meeting can be represented by an authorized person or persons.

4.10. Order of chairing the Stakeholders' Meeting shall be established by the Stakeholders' Meeting itself.

#### Board

4.11. The Board shall be appointed by the Stakeholders and be accountable to the Stakeholders' Meeting.

4.12. Overall governance of the University is the responsibility of the Board. The Board shall take responsibility for the proper organization of the University's work. The Board shall establish activity plans and budget for the University in necessary detail.

4.13. Duties of the Board shall include accumulation of information about the financial situation of the University, as well as proper and sufficient control of the accountability of activities and property management of the University.



4.14. Universiteto Valdybą sudaro iki 25 (dvidešimt penkių) narių, kuriuos 3 (trejų) metų laikotarpiui renka Dalininkų susirinkimas. Kandidatai į Valdybos narius siūlomi statuto 4.15 punkte nurodyta tvarka, siekiant užtikrinti, kad daugiau kaip pusė Valdybos narių pareigas užimančių asmenų Universiteto atžvilgiu neturėtų jokių finansinių interesų.

4.15. Teisė siūlyti kandidatus į Valdybos narius suteikiama šiems asmenims toliau nurodyta tvarka ir seka:

4.15.1. LCC-US ir LCC-CN kiekvienas siūlo iki 5 (penkių) kandidatų;

4.15.2. LCC-US pasiūlyti kandidatai, kaip nurodyta pirmiau, kartu siūlo iki 2 (dviejų) kandidatų ir LCC-CN pasiūlyti kandidatai, kaip nurodyta pirmiau, kartu siūlo iki 2 (dviejų) kandidatų;

4.15.3. anksčiau nurodyta tvarka pasiūlyti kandidatai (kurių skaičius neviršija keturiolikos) siūlo dar iki 11 (vienuolikos) kandidatų.

4.16. Valdybos nariais gali būti renkami bet kurie asmenys (tiek asmenys, kurie yra kurio nors Universiteto Dalininko dalyviai, tiek asmenys, kurie nėra jokie Dalininko dalyviai). Valdyba savo veiklą pradeda pasibaigus ją išrinkusiam Dalininkų susirinkimui ir privalo atlikti savo funkcijas iki bus išrinkta nauja Valdyba. Dalininkų susirinkimas gali atšaukti bet kuriuos arba visus Universiteto Valdybos narius anksčiau laiko ne mažesne nei 2/3 susirinkime dalyvaujančių Dalininkų balsų dauguma.

4.17. Valdybos narys gali pasitraukti iš pareigų nesibaigus kadencijai, pateikęs rašytinį pranešimą Dalininkams ne vėliau nei prieš 14 dienų.

4.18. Valdybos posėdžių dienotvarkė ir Valdybos darbo tvarka nustatomi vadovaujantis Valdybos patvirtintu Valdybos darbo reglamentu. Valdybai vadovauja jos renkamas Valdybos pirmininkas. Valdybos posėdžius šaukia Valdybos pirmininkas. Valdyba gali priimti nutarimus, jei jos posėdyje dalyvauja ne mažiau kaip pusė visų išrinktų Valdybos narių. Valdybos nariai turi vienodas teises ir pareigas. Valdybos sprendimai priimami paprasta posėdyje dalyvaujančių narių balsų dauguma. Balsams pasidalinus po lygiai, lemia papildomas sprendžiamasis Valdybos pirmininko balsas. Rektorius turi pareigą dalyvauti Valdybos posėdžiuose, išskyrus atvejus, kai Valdyba nutaria nekviesti Rektoriaus į Valdybos posėdį.

4.14. The University's Board shall be comprised of up to 25 (twenty five) members, elected by the Stakeholders' Meeting for a period of 3 (three) years. Nominations of the Board members shall be proposed by the order indicated in the Item 4.15 of the Statute, seeking to ensure that more than one-half of the serving Board members have no financial interest in the University.

4.15. The right to nominate candidates to the membership of the Board is granted to the following persons according to the following order and sequence:

4.15.1. LCC-US and LCC-CN shall propose up to 5 (five) candidates each;

4.15.2. the candidates proposed by LCC-US and by LCC-CN as indicated above shall propose up to 2 (two) candidates each;

4.15.3. the candidates (being up to fourteen) proposed according to the aforementioned order shall propose up to a further 11 (eleven) candidates.

4.16. Any persons (persons who are members of any Stakeholder of the University and persons who are not members of any Stakeholders) can be elected to be members of the Board. The Board shall start its activity upon the end of the Stakeholders' Meeting that elected it and it is obligated to continue its functions until election of a new Board. The Stakeholders' Meeting can recall any or all Board members of the University before expiry of the applicable term by having a majority of no less than 2/3 of votes of Stakeholders participating in the meeting.

4.17. A member of the Board may resign from office prior to the expiry of his or her term of office upon giving a written notice to the Stakeholders at least 14 days in advance.

4.18. The agenda of any Board meeting and the work of the Board shall be established by Regulation of the Board approved by the Board. The Board shall be directed by the Board's chairperson, who shall be elected by the Board. The Board's chairperson calls meetings of the Board. The Board at a meeting can make decisions provided there are no less than half of all elected Board members participating in the meeting. The members of the Board have equal rights and duties. Decisions of the Board shall be made by a simple majority of votes of members participating in the meeting. In case votes are divided equally, an additional casting vote of the Board's chairperson shall be decisive. The President shall have an obligation to participate in the Boards' meetings, except cases when the Board decides not to invite the President to the meeting of the Board.

#### 4.19. Valdyba:

4.19.1. paruošia Universiteto metinę ataskaitą, įskaitant metinę veiklos ataskaitą ir auditoriaus ataskaitą, ir pateikia ją Dalininkų susirinkimui; teikia pasiūlymus dėl Universiteto finansinio turto paskirstymo;

4.19.2. priima sprendimus dėl Universiteto filialų, atstovybių ir kitų juridinių vienetų steigimo ir jų veiklos nutraukimo, taip pat sprendimus skirti ir atšaukti jų vadovus, tvirtinti Universiteto filialų, atstovybių ir kitų juridinių vienetų nuostatus;

4.19.3. svarsto ir sprendžia kitus Valdybos darbo reglamente numatytus klausimus;

4.19.4. nustato, kokia informacija apie Universiteto veiklą turi būti pateikiama visuomenei;

4.19.5. vykdo kitas šiame statute numatytas funkcijas.

#### Valdybos vykdomasis komitetas

4.20. Valdybos vykdomasis komitetas sudaromas kasdieniams Valdybos reikalams tvarkyti tarp Valdybos posėdžių. Jis naudojasi tokiomis teisėmis ir vykdo tokias funkcijas, kurias jam yra patikėjusi arba delegavusi Valdyba.

#### Rektoratas:

4.21. Rektoratą sudaro Universiteto struktūrinių padalinių arba katedrų vadovai ir kiti Universiteto atstovai, kaip nustato Rektorius. Rektoratas yra atskaitingas Rektoriumi.

#### 4.22. Rektoratas:

4.22.1. atsižvelgdamas į Akademinės tarybos siūlymus Valdybos nustatyta tvarka teikia, kai tai laikoma tinkama, profesoriaus ir docento pedagoginius vardus atitinkamas pareigas einantiems dėstytojams, taip pat Universiteto garbės vardus;

4.22.2. stebi ir kontroliuoja studijų ir studentų rengimo kokybę;

4.22.3. svarsto ir tvirtina studijų, mokslinių tyrimų ir jų plėtros programas, taip pat svarsto ir tvirtina priėmimo į Universitetą ir pašalinimo iš jo, egzaminavimo, kvalifikacijos suteikimo taisykles ir nuostatus, akademinų reikalų tvarkymą reglamentuojančius dokumentus bei sprendžia kitus su studijų administravimu susijusius reikalus, apibūnina struktūrinius pakeitimus, reikalingus jo sprendimams įgyvendinti, ir jei tai privaloma pagal šį statutą, teikia savo sprendimus Dalininkų susirinkimui ar Valdybai tvirtinti;

#### 4.19. The Board shall:

4.19.1. prepare an annual report of the University, including annual activities report and auditor's report, and present it to the Stakeholders' Meeting; present proposals for distribution of financial assets of the University;

4.19.2. shall adopt resolutions with respect to establishment and termination of the activities of the University's affiliates, representative offices and other legal entities as well as appoint and remove managers thereof, approve the regulations of the University's affiliates, representative offices and other legal entities;

4.19.3. discuss and decide other issues specified in Regulations of the Board;

4.19.4. determine the information about the activities of the University to be made accessible to the public;

4.19.5. implement other functions specified in the present Statute.

#### Executive Committee of the Board

4.20. The Executive Committee of the Board is formed to manage the operational affairs of the Board during intervals between meetings of the Board. It shall exercise such powers and functions that are entrusted or delegated by the Board.

#### President's Cabinet:

4.21. The President's Cabinet is comprised of heads of divisions or departments and other representatives of the University as determined by the President. The President's Cabinet is accountable to the President.

#### 4.22. The President's Cabinet shall:

4.22.1. grant, when deemed appropriate, pedagogical titles of Professor and Associate Professor to teachers that occupy corresponding positions, as well as grant honorary titles of the University in the order specified by the Board, as recommended by Academic Council;

4.22.2. monitor and control quality of studies and preparation of students;

4.22.3. discuss and certify studies, scientific research and their development programs, also discuss and certify rules and provisions of acceptance to the University and withdrawal from it, examination of, and accepting with qualification, documents regulating administration of academic affairs as well as resolve other issues related to studies administration, approve structural changes necessary for implementation of its decisions and, in case it is required according to the present Statute, present its decisions for certification to the Stakeholders' Meeting or the Board;

4.22.4. ruošia ir svarsto Universiteto plėtros perspektyvinius planus ir projektus, tvirtina juos kartu su Valdyba ir, esant reikalui, teikia juos Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijai;

4.22.5. svarsto metines Rektoriaus ir Prorektoriaus pateiktas Universiteto studijų ir mokslinės veiklos ataskaitas, jei tokios buvo pateiktos, ir jas tvirtina;

4.22.6. šaukia akademinės bendruomenės susirinkimus svarbiems Universiteto veiklos klausimams aptarti.

4.23. Rektorato nutarimai yra teisėti, jei posėdyje dalyvauja ne mažiau kaip 2/3 Rektorato narių. Rektorato nutarimai priimami atviru arba slaptu balsavimu paprasta balsų dauguma. Rektorato nutarimai įsigalioja, Rektoriui paskelbus atitinkamus įsakymus. Rektoriui nesutikus su Rektorato nutarimu arba per 30 dienų nepaskelbus atitinkamo įsakymo, Rektoratas perduoda klausimą svarstyti ir tvirtinti Valdybai.

4.24. Rektorato posėdžius šaukia Rektorius ne rečiau kaip du kartus per semestrą. 1/3 Rektorato narių pareikalavus, turi būti šaukiamas neeilinis Rektorato posėdis per 10 (dešimt) dienų nuo reikalavimo įteikimo Rektoriui.

4.25. Rektorato veiklą reglamentuoja Valdybos patvirtinti nuostatai.

#### Akademinė taryba

4.26. Akademinė taryba yra Universiteto akademinų reikalų tvarkymo ir koordinavimo organas. Ją sudaro ilgalaikiai visu etatu dirbantys fakulteto nariai, kurios pirmininkas yra fakulteto atstovas Rektorate ir Valdyboje. Akademinė taryba yra atskaitinga Rektoriui, Valdybai ir Dalininkų susirinkimui.

4.27. Akademinės tarybos funkcijos yra skatinti akademinį meistriškumą, nustatant akademinę politiką ir standartus, dalyvaujant strateginiame planavime ir dedant pastangas užtikrinti kokybę, skatinant visų fakultetų profesinį augimą, rekomenduoti Rektoratui pedagoginių vardų teikimą, taip pat tvarkyti ir koordinuoti visus kitus akademinis reikalus.

4.22.4. prepare and discuss long-term plans and projects of development of the University, certify them together with the Board and present them, if required, to the Ministry of Education and Science of the Republic of Lithuania;

4.22.5. discuss annual reports on studies and academic activity of the University presented by the President and Provost, if any, and certify them;

4.22.6. call academia meetings for discussion of important issues of the University's activity.

4.23. Decisions of the President's Cabinet shall be legal, if no less than 2/3 of members of the President's Cabinet participate in the meeting. Decisions of the President's Cabinet shall be made by an open or secret vote with a simple majority of the votes. Decisions of the President's Cabinet shall come into force when the President issues corresponding orders. In case the President disagrees with a decision of the President's Cabinet or fails to issue corresponding order within 30 days of the decision, the President's Cabinet shall present the issue to the Board for discussion and approval.

4.24. Meetings of the President's Cabinet shall be called by the President no less than twice per semester. If 1/3 of the members of the President's Cabinet request, a special meeting of the President Cabinet shall be called within 10 (ten) days from the day of presentation of the request to the President.

4.25. Activity of the President's Cabinet shall be regulated by provisions certified by the Board.

#### Academic Council

4.26. The Academic Council is the managing and coordinating body of academic affairs of the University. It is comprised of long-term full-time faculty members whose chairperson is the representative of the faculty on the President's Cabinet and on the Board. The Academic Council is accountable to the President, Board and the Stakeholders' Meeting.

4.27. The functions of the Academic Council is to promote academic excellence by establishing academic policies and standards, by participating in strategic planning and quality assurance efforts, by promoting professional development of all faculty, by recommending pedagogical titles, as well as managing and coordinating all other academic affairs.

4.28. Akademinės tarybos posėdžius šaukia Akademinės tarybos pirmininkas, o jei pirmininkas neišrinktas – Rektorius arba jo įgaliotas asmuo. Akademinės tarybos nutarimai yra teisėti, jei posėdyje dalyvauja ne mažiau kaip 2/3 Akademinės tarybos narių. Akademinės tarybos nutarimai priimami atviru arba slaptu balsavimu paprasta balsų dauguma.

#### Rektorius, Prorektorius ir administracija

4.29. Universiteto veiklą organizuoja ir įgyvendina Universiteto administracija. Universiteto administracijai vadovauja Rektorius. Prorektorius, jei renkamas, yra atsakingas už studijų kokybės kontrolę. Rektorių skiria Dalininkų susirinkimas rekomendavus Valdybai, o Prorektorių, jei jis skiriamas, skiria Rektorius pritarus Valdybai. Prorektorius atskaitingas Rektoriui.

4.30. Rektorius:

4.30.1. vadovauja Universiteto veiklai, veikia jo vardu ir jam atstovauja Valdybos nustatytoje ir teisės aktų numatytoje ribose;

4.30.2. organizuoja Universiteto administracijos darbą;

4.30.3. leidžia visiems Universiteto darbuotojams ir studentams privalomus įsakymus;

4.30.4. įstatymų ir šio statuto nustatyta tvarka priima ir atleidžia Universiteto vyriausiąjį finansininką bei kitus darbuotojus, Valdybos nurodytoje ribose nustato jų pareiginius atlyginimus, juos skatina bei skiria drausmines nuobaudas;

4.30.5. sudaro sandorius dėl Universiteto nekilnojamojo turto pardavimo, perleidimo, nuomojimo, įkeitimo, naudojimo;

4.30.6. Valdybos nustatytoje ribose atsako už Universiteto finansinio turto naudojimą, įskaitant sąskaitų bankuose atidarymą ir uždarymą;

4.30.7. atstovauja Universitetui teisme, arbitraže bei kitose institucijose;

4.30.8. paruošia metinius ir ketvirtinius balansus, pelno ir nuostolių ataskaitas bei kitus finansinius ir atskaitomybės dokumentus bei ataskaitas, reikalaujamas Lietuvos Respublikos teisės aktų, Dalininkų susirinkimo ar Valdybos;

4.30.9. užtikrina Universiteto turto apsaugą, normalių darbo sąlygų Universiteto darbuotojams sukūrimą, Universiteto intelektualinės nuosavybės apsaugą;

4.30.10. rūpinasi teikiamo aukštojo išsilavinimo, mokslinių tyrimų, kultūrinės ir meninės veiklos Universitete kokybės lygiu;

4.28. The meetings of the Academic Council shall be called by the chairperson of the Academic Council, in case the chairperson is not elected – by the President or his/her authorized person. Decisions of the Academic Council shall be legal, if no less than 2/3 of members of the Academic Council participate in the meeting. Decisions of the Academic Council shall be made by an open or secret vote with a simple majority of the votes.

#### President, Provost and Administration

4.29. Activities of the University shall be organized and implemented by Administration of the University. The University's Administration shall be directed by the President. The Provost, if any, shall be responsible for control of studies' quality. The President shall be appointed by the Stakeholders' Meeting having the recommendation of the Board. The Provost, if any, shall be appointed by the President with the approval of the Board and shall be accountable to the President.

4.30. President shall:

4.30.1. direct activity of the University, act on behalf of it and represent it within the limits established by the Board and assigned by the legal acts;

4.30.2. organize the work of the University's administration;

4.30.3. issue orders compulsory to all employees and students of the University;

4.30.4. employ and dismiss the Senior Financial Analyst and other employees of the University in the order established by the laws and the present Statute, establish their official salaries, encourage them and appoint disciplinary action within the limits specified by the Board;

4.30.5. certify agreements concerning sale, transfer, rent, mortgage, usage of real estate of the University;

4.30.6. be accountable for usage of financial assets of the University, including opening and closing accounts in banks, within the limits specified by the Board;

4.30.7. represent the University in court, arbitrage and other institutions;

4.30.8. prepare annual quarterly balances, income and loss reports and other financial and accountability statements required by legal acts of the Republic of Lithuania, Stakeholders' Meeting or the Board;

4.30.9. ensure protection of property of the University, creation of normal working conditions for employees of the University, and protection of intellectual property of the University;

4.30.10. take care of the quality level of studies, scientific research, cultural and artistic activity in the University;

4.30.11. koordinuoja bendradarbiavimą tarp Universiteto valdymo organų ir valstybinės valdžios ir savivaldos institucijų, visuomeninių organizacijų;

4.30.12. palaiko ryšius su Lietuvos Respublikos ir užsienio aukštosiomis mokyklomis, mokslo bei kitomis įstaigomis, organizuodamas keitimąsi pedagoginiais ir mokslo darbuotojais bei studentais;

4.30.13. už Universiteto veiklą atsiskaito Valdybai ir Dalininkų susirinkimui. Rektorius yra atskaitingas ir turi atsiskaityti Valdybai bent kas 3 (tris) mėnesius arba taip dažnai, kaip reikalauja Valdyba. Rektorius yra atskaitingas ir atsiskaito kiekvienam Dalininkų susirinkimui;

4.30.14. priima ir šalina Universiteto studentus, sprendžia atleidimo nuo mokesčio už studijas ir stipendijų teikimo klausimus, vadovaudamasis Valdybos nustatyta tvarka;

4.30.15. vykdo kitas funkcijas, nustatytas šiame statute, Dalininkų susirinkimo ar Valdybos nutarimuose.

4.31. Rektorius turi teisę pasirašyti (sudaryti) sandorius Universiteto vardu, laikydamasis statuto, Dalininkų susirinkimo nutarimuose, Valdybos darbo reglamente nustatytų ribų ir taisyklių.

4.32. Jei Dalininkų susirinkimas nenusprendžia kitaip, Rektorius yra skiriamas 3 (trejų) metų kadencijai neribotam kadencijų skaičiui.

#### Katedros

4.33. Katedra yra pagrindinis atitinkamos studijų krypties organizatorius. Katedros nariai atlieka svarbius mokslinius pedagoginius tyrimus, rengia studentus, sudaro studijų programas, rūpinasi mokslo ir studijų literatūra, kaupia mokslinėms ir kitoms studijoms reikalingą įrangą.

4.34. Katedrai vadovauja katedros vedėjas, kurį 1 (vienerių) ar daugiau metų kadencijai Prorektorius (jei jis paskirtas) teikimu skiria Rektorius iš pedagoginį laipsnį turinčių darbuotojų. Rektoratas katedros vedėjo paskyrimą gali svarstyti ir tvirtinti kitame posėdyje po to, kai jį paskirs Rektorius. Katedrų vedėjai reguliariai atsiskaito Prorektoriui (jei jis paskirtas) arba Rektoriui už katedros akademinę ir ūkinę-finansinę veiklą.

4.35. Katedros veiklą reglamentuoja jos nuostatai, kuriuos tvirtina Rektoratas.

4.30.11. coordinate cooperation between management bodies of the University and state governmental and self-administration institutions, and public organizations;

4.30.12. keep in touch with higher schools, academic and other institutions of the Republic of Lithuania and foreign countries, while organizing exchange of faculty, researchers, and students;

4.30.13. be accountable to the Board and the Stakeholder' Meeting for activity of the University. The President shall be accountable and report to the Board at least every 3 (three) months or as often as the Board requires. The President shall be accountable and report to each Stakeholders' Meeting;

4.30.14. accept and withdraw students of the University, resolve issues of release from tuition fees and scholarship grants following the order established by the Board;

4.30.15. implement other functions established by the present Statute, decisions of the Stakeholders' Meeting or the Board.

4.31. The President shall have a right to sign (conclude) agreements on behalf of the University complying with the Statute and limits and rules established in decisions of the Stakeholders' Meeting and Regulation of the Board.

4.32. Unless otherwise determined by a Stakeholders' Meeting, the President shall be appointed for the term of 3 (three) years without any limitation on the number of terms.

#### Departments

4.33. A department is the main organization of a corresponding course of study. Members of a department shall perform important educational research, prepare students, prepare study programs, take care of scientific and educational literature, and accumulate equipment necessary for scientific and other studies.

4.34. A department shall be directed by a department head, who shall be appointed by the President for the term of 1 (one) year or more according to the Provost's recommendation, if any, from employees who have academic rank. The President's Cabinet may consider and certify appointment of a department head at the next meeting after appointment by the President. Heads of a department shall regularly report to the Provost, if any, or President, in relation to the academic and economic-financial activity of the department.

4.35. Activities of a department shall be regulated by its provisions, which shall be certified by the President's Cabinet.

#### Kiti Universiteto darbuotojai

4.36. Universiteto darbuotojai yra mokslo, pedagoginis, inžinerijos, technikos, pagalbinis mokymo ir mokslo, administracijos ir ūkio personalas.

4.37. Pedagoginių ir mokslo darbuotojų vietos užimamos bei mokslo laipsniai ir pedagoginiai (mokslo) vardai suteikiami šio statuto ir teisės aktų nustatyta tvarka.

4.38. Pedagoginiai ir mokslo darbuotojai turi teisę:

4.38.1. turėti pedagoginį ir mokslinį kūrybingumą laiduojančias sąlygas;

4.38.2. tinkamai pasirinkti pedagoginės ir mokslinės veiklos organizavimo būdus ir formas;

4.38.3. teikti pasiūlymus dėl studijų programų tobulinimo ir organizavimo;

4.38.4. dalyvauti tiriamoje, techninėje ir kūrybinėje veikloje;

4.38.5. dalyvauti Universiteto savivaldos institucijų veikloje;

4.38.6. susipažinti su Universiteto veiklą reglamentuojančiais dokumentais, savivaldos institucijų nutarimais bei susirinkimų protokolais;

4.38.7. turėti kitas Lietuvos Respublikos teisės aktais, šiuo statutu ir Universiteto vidaus tvarkos taisyklėmis suteiktas teises.

4.39. Universitete turi būti vyriausiasis finansininkas. Vyriausiojo finansininko funkcijas pagal sutartį su Universitetu gali atlikti juridinis asmuo.

4.40. Išėjusiems į pensiją mokslo ir pedagoginio personalo nariams gali būti sudaromos sąlygos dirbti mokslo ir pedagoginį darbą naudojantis Universiteto baze.

4.41. Universitetas turi teisę kviešti kitų Lietuvos Respublikos bei užsienio mokslo ir studijų įstaigų pedagoginio personalo darbuotojus, keistis darbuotojais su kitomis institucijomis. Sprendimus šiais klausimais priima Rektorius.

#### Other Employees of the University

4.36. Employees of the University are scientific, pedagogic, engineering, technical, supporting academic and scientific, administration and household personnel.

4.37. Positions of faculty and researchers shall be occupied and degrees and academic rank titles shall be granted in the order established by the present Statute and legal acts.

4.38. Faculty and researchers shall have a right to:

4.38.1. have conditions ensuring pedagogic and scientific creativity;

4.38.2. select methods and forms of organization of pedagogic and scientific activity properly;

4.38.3. present proposals concerning improvement and organization of study programs;

4.38.4. participate in research, technical and creative activity;

4.38.5. participate in activity of self-administration institutions of the University;

4.38.6. get familiarized with documents regulating activity of the University, decrees of self-administration structures within the institution and protocols' minutes;

4.38.7. have other rights provided by legal acts of the Republic of Lithuania, the present Statute and inner rules of the University.

4.39. The University shall have a Senior Financial Analyst. Functions of the Senior Financial Analyst can be carried out by a legal entity according to an agreement with the University.

4.40. Members of scientific and pedagogic personnel that retire may have conditions created for them to perform scientific and pedagogic work using the University's facilities.

4.41. The University shall have a right to invite pedagogic personnel workers of other science and studies institutions of the Republic of Lithuania and foreign countries, and to exchanges workers with other institutions. Decisions concerning these issues shall be made by the President.

## **5 straipsnis. Studentai ir studijos**

5.1. Universitete gali būti organizuojamos šių pakopų nuosekliosios studijos:

5.1.1. pagrindinės studijos;

5.1.2. magistrantūra, specialiosios profesinės studijos;

5.1.3. doktorantūra.

5.2. Universitete pagrindinės nuosekliųjų studijų formos yra nuolatinės ir išėstinės studijos. Konkrečios nuosekliųjų studijų krypties formos, dėstomus dalykus ir jų organizavimą nustato atitinkamos studijų krypties reglamentas. Studijos Universitete organizuojamos pagal Rektorato patvirtintas studijų programas, atitinkančias Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos patvirtintas taisykles.

5.3. Universitetas taip pat gali organizuoti studijas asmeniui perkvalifikuoti, jo kvalifikacijai kelti, profesiniams įgūdžiams tobulinti. Šios studijos organizuojamos pagal nuosekliųjų studijų programas, kurias tvirtina Rektoratas.

5.4. Studentais priimami asmenys, baigę vidurinį mokslą.

5.5. Priėmimo sąlygas, rengimo formas, pakopas bei teikiamus diplomus nustato Universiteto Valdyba Rektorato siūlymu, vadovaudamasi statutu, Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.

5.6. Studentams, įvykdžiusiems visus studijų reikalavimus, pagal Valdybos leidimą išduodamas aukštojo mokslo baigimo pažymėjimas (diplomas) ir/ar mokslo laipsnio diplomas.

5.7. Studijų Universitete kaštus, kainą ir mokėjimo sąlygas nustato Valdyba Rektoriaus ir Rektorato teikimu.

## **Clause 5. Students and Studies**

5.1. The University may have consecutive studies of the following levels:

5.1.1. the main studies;

5.1.2. postgraduate studies, special professional studies;

5.1.3. doctorate studies.

5.2. The main forms of consecutive studies in the University are full-time or part-time studies. Specific forms of consecutive studies' course, the courses taught and their organization shall be established by regulation of corresponding studies' course. Studies in the University shall be organized according to studies programs certified by the President's Cabinet and corresponding rule certified by the Ministry of Education and Science of the Republic of Lithuania.

5.3. The University also may organize the studies for a person to retrain, to refresh his/her qualification and improve his/her professional skills. Such studies shall be organized according to consecutive studies' programs, which shall be certified by the President's Cabinet.

5.4. Persons who graduate from high schools can be enrolled as students.

5.5. Conditions of acceptance, forms of preparation, levels and diplomas granted shall be established by the Board of the University according to the proposal of the President's Cabinet following the Statute, laws and other legal acts of the Republic of Lithuania.

5.6. Students who complete all studies requirements shall receive certificates of higher education completion (diplomas) and/or scientific degree diplomas as authorized by the Board.

5.7. The cost of studies in the University, and the price and conditions of payment, shall be established by the Board taking into account the proposal of the President and the President's Cabinet.

5.8. Pagal šį statutą ir Universitete taikomas taisyklės, nuostatus ir vidaus politiką studentai turi šias teises:

5.8.1. studijų metu naudotis auditorijomis, bibliotekomis, laboratorijomis, kita studijų įranga bei priemonėmis;

5.8.2. vertinti studijų programos ir jos tikslų realizavimo kokybę bei kreiptis į katedros, kurioje studijuoja, (prireikus ir į Universiteto) administraciją dėl žinių įvertinimo;

5.8.3. nutraukti ir atnaujinti studijas pagal Rektorato patvirtintą tvarką;

5.8.4. gauti su studijomis susijusią informaciją;

5.8.5. laisvai reikšti savo mintis ir pažiūras;

5.8.6. dalyvauti Universiteto studentų savivaldoje, rinkti studentų atstovybę (studentų tarybą) ir būti išrinktam į ją;

5.8.7. burtis į Universitete ir už jos ribų veikiančius klubus, draugijas, studentų ir kitokias visuomenines organizacijas, kiek tai dera su Universiteto misija;

5.8.8. visas kitas teises, kurias studentui suteikia Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatymas, kiti Lietuvos Respublikos teisės aktai, šis statutai, šis statutai, Universiteto vidaus tvarkos taisyklės.

5.9. Studijų Universitete metu studentai privalo:

5.9.1. vykdyti studijų programoje, pagal kurią jie studijuoja, numatytas užduotis;

5.9.2. laikytis Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatymo, kitų Lietuvos Respublikos teisės aktų, šio statuto ir Universiteto vidaus tvarkos taisyklių;

5.9.3. vykdyti Universiteto savivaldos institucijų sprendimus;

5.9.4. visas kitas pareigas, kurias studentui nustato Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatymas, kiti Lietuvos Respublikos teisės aktai, šis statutai, Universiteto vidaus tvarkos taisyklės;

5.9.5. lankyti Universitete nustatytus akademinis užsiėmimus.

5.10. Studentui pažeidus šiame statute ar kituose aktuose nurodytas pareigas, jam gali būti skiriamos šios drausminės nuobaudos:

5.10.1. pastaba;

5.10.2. įspėjimas;

5.10.3. laikinas pašalinimas;

5.10.4. pašalinimas iš Universiteto.

5.8. Subject to this Statute and applicable University rules, regulations and policies, students shall have the following rights to:

5.8.1. use auditoriums, libraries, laboratories, and other studies equipment and means during their studies;

5.8.2. assess quality of studies program and realization of goals of such studies programs, and apply to administration of department where he/she studies (and to administration of the University, upon necessity) concerning evaluation of knowledge;

5.8.3. terminate and renew their studies according to the order certified by the President's Cabinet;

5.8.4. receive information related to the studies;

5.8.5. express their own thoughts and attitudes freely;

5.8.6. participate in student self-administration of the University, to elect students' representative office (student council) and be elected to it;

5.8.7. organize clubs, associations, students' and other social organization functioning in the University or outside of it, all in accordance with the mission of the University;

5.8.8. have all other rights which the students are provided by the Science and Higher Education Law of the Republic of Lithuania, other legal acts of the Republic of Lithuania, the present Statute and inner rules of the University.

5.9. During their studies at the University the students shall be obligated to:

5.9.1. carry out tasks specified in their studies program;

5.9.2. comply with the Science and Higher Education Law of the Republic of Lithuania, other legal acts of the Republic of Lithuania, the present Statute and inner rules of the University;

5.9.3. carry out decisions of self-administration institutions of the University;

5.9.4. comply with all other duties which the Science and Higher Education Law of the Republic of Lithuania, other legal acts of the Republic of Lithuania, the present Statute and inner rules of the University applicable to a student;

5.9.5. attend academic lectures established in the University.

5.10. In case a student breaches his/her duties specified in the present Statute or other acts, he/she can have the following disciplinary punishment assigned to him/her:

5.10.1. warning;

5.10.2. probation;

5.10.3. suspension

5.10.4. dismissal from the University.



5.11. Studentui nuobaudos yra skiriamos Rektorato nustatyta tvarka, terminais ir sąlygomis. Studentai yra šalinami iš Universiteto tik, jei studentas grubiai arba pakartotinai pažeidė šį statutą ar vidaus tvarkos taisyklės arba jei studentas nevykdo studijų programoje nustatytų reikalavimų. Sprendimai dėl studentų pašalinimo iš Universiteto yra priimami atsižvelgiant į studentų tarybos nuomonę ir įforminami Rektoriaus įsakymu.

5.12. Studentų interesams atstovauja studentų taryba, kuri sudaroma pagal studentų visuotinio susirinkimo nustatytą tvarką. Studentų taryba rūpinasi studentų teisėmis ir pareigomis, dalyvauja ir padeda organizuojant studijų procesą, taip pat padeda spręsti studentų socialinius klausimus. Studentų tarybos pirmininką renka studentai. Studentų tarybos pirmininkas atstovauja studentams Rektorato ir Valdybos posėdžiuose.

5.13. Studentų taryba vadovaujasi Rektorato patvirtintais nuostatais.

5.14. Studentų ginčai dėl Universiteto administracijos veiksmų nagrinėjami pagal tvarką, kurią nustato Rektoratas.

## **6 straipsnis. Turtas ir lėšos**

6.1. Universitetui nuosavybės teise priklauso turtas, teisėtai įgytas jo funkcionavimui užtikrinti, įskaitant Dalininkų jam perduotą turtą, mokesčių už studijas lėšas, taip pat turtą, gautą pagal testamentą, finansinius išteklius, vertybinius popierius, intelektinio darbo produktus (kiek tai nepažeidžia autoriaus teisių), kitą teisėtai įgytą turtą. Universiteto turtą tvarko ir juo disponuoja Rektorių, vadovaudamasis statutu, Dalininkų susirinkimo ir Valdybos nutarimais. Universiteto darbuotojai bei studentai naudojami Universiteto turtu, laikydamiesi vidaus tvarkos taisyklių (nuostatų).

6.2. Kapitalas arba kiti Universiteto Dalininkų įnašai yra apskaitomi Universiteto buhalterinės apskaitos dokumentuose, o kiekvienam Dalininkui išduodamas jo kapitalo dalį patvirtinantis sertifikatas.

5.11. A student shall have discipline assigned to him/her in the order and with terms and conditions prescribed or established by the President's Cabinet. Students shall be mandatorily withdrawn from the University only if a student grossly or repeatedly violated the present Statute or inner rules or if such student fails to carry out requirements established in his or her studies program. Decisions concerning students' dismissal from the University shall be made with consideration given to the opinion of the Student Council, and documented by the President's order.

5.12. Students' interests shall be represented by the Student Council, which is comprised according to the order established by the students' general meeting. The Student Council shall take care of students' rights and duties, participate and assist in organization of the studies process and help solve social issues of the students. The President of the Student Council shall be elected by the student body, and shall be the student representative on President's Cabinet and on the Board.

5.13. The Student Council shall follow provisions certified by the President's Cabinet.

5.14. Students' disputes concerning actions of administration of the University shall be resolved according to the order that shall be established by the President's Cabinet.

## **Clause 6. Property and Assets**

6.1. The University owns property legally acquired for securing of its functioning by property right, including property transferred to it by the Stakeholders, tuition fee assets as well as property received according to testaments, financial resources, security papers, products of intellectual work (as far as it does not violate copyright), and other property legally acquired. Property of the University shall be managed and disposed of by the President following the Statute and decrees of the Stakeholders' Meeting and the Board. Employees of the University and students shall use the University's property following inner rules (provisions).

6.2. Capital or other contributions made by the University's Stakeholders shall be accounted for in accounting documents of the University, and each of the Stakeholders shall receive a certificate confirming its share of the capital.

6.3. Universiteto Dalininkų kapitalas gali būti didinamas papildomais Dalininkų įnašais.

6.4. Universiteto nekilnojamasis turtas gali būti parduotas, perleistas, išnuomotas (išskyrus trumpalaikę nuomą), įkeistas arba juo garantuojamas kitų trečiųjų asmenų įsipareigojimų vykdymas tik Dalininkų susirinkimo nutarimu, priimtu ne mažesne nei 2/3 balsų dauguma.

6.5. Universiteto pajamų šaltinius sudaro:

6.5.1. Dalininkų perduotas ar kitu būdu skirtas turtas ir lėšos bei tiksliniai Dalininkų įnašai;

6.5.2. mokesčiai už studijas, kvalifikacijos kėlimo kursus ir nuosekliąsias studijas, pajamos už atliekamus mokslinius tyrimus ir taikomąją mokslinę veiklą pagal sutartis su Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybių fiziniais ir juridiniais asmenimis, pajamos už kitas paslaugas ir sutartinius darbus;

6.5.3. valstybės ir savivaldybių biudžetų tiksliniai asignavimai ir Lietuvos bei užsienio fondų asignavimai;

6.5.4. turtas, gautas kaip labdara, parama, dovana, taip pat gautas pagal testamentą;

6.5.5. kredito įstaigų palūkanos, mokamos už jose saugomas lėšas;

6.5.6. lėšos, gaunamos iš Universiteto organizuojamų renginių, leidybinės, gamybinės, ūkinės veiklos ir kitos Universiteto vykdomos veiklos;

6.5.7. kitas teisėtai įgytas turtas.

6.6. Universiteto Valdyba nustato Universiteto lėšų kaupimo ir laikymo bankų įstaigose tvarką.

## **7 straipsnis. Universiteto finansinės veiklos kontrolė**

7.1. Universiteto finansinės veiklos kontrolę vykdo revizorius / auditorius, kurį 1 (vienerių) metų laikotarpiui skiria Dalininkų susirinkimas. Revizorius / auditorius yra atskaitingas Dalininkų susirinkimui.

7.2. Revizorius / auditorius privalo:

7.2.1. prižiūrėti, kad Universiteto ūkinė ir finansinė veikla atitiktų statutą ir Lietuvos Respublikos įstatymus;

7.2.2. užtikrinti, kad būtų laikomasi Dalininkų ir Valdybos nustatytų Universiteto turto naudojimo kryptių ir tvarkos;

6.3. The capital of the University Stakeholders can be increased via additional contribution by the Stakeholder.

6.4. Real estate of the University can be sold, transferred, leased (other than short term rentals), mortgaged or serve as a guarantee for fulfillment of other third party liabilities only by decree of the Stakeholders' Meeting made by a majority of no less than 2/3 of the votes.

6.5. Income sources of the University are comprised of:

6.5.1. property and assets transferred by the Stakeholders or allocated in other ways and target deposits of the Stakeholders;

6.5.2. tuition fees, fees for qualification refreshment courses and consecutive studies, income from scientific research and applied scientific activity performed according to agreements with physical persons and legal entities of the Republic of Lithuania and foreign countries, income for other services and contractual works;

6.5.3. target allocations of state and municipal budgets and allocations of Lithuanian and foreign funds;

6.5.4. assets received as a charity, support, gift as well as received according to a last will;

6.5.5. interests of credit institutions paid for assets kept in those institutions;

6.5.6. assets received from events organized by the University, publishing, production, economic activity and other activity performed by the University;

6.5.7. other assets acquired legally.

6.6. The Board of the University shall establish the order of accumulation and keeping of the University assets in bank institutions.

## **Clause 7. Control of Financial Activity of the University**

7.1. Control of financial activity of the University shall be carried out by an inspector/auditor, which is elected for the term of 1 (one) year by the Stakeholders' Meeting. Inspector/auditor shall be accountable to the Stakeholders' Meeting.

7.2. Inspector/auditor shall be obligated to:

7.2.1. supervise correspondence of economic and financial activity of the University with the Statute and laws of the Republic of Lithuania;

7.2.2. secure compliance with courses and order of usage of the University's assets established by the Stakeholders and the Board;

7.2.3. ne rečiau kaip vieną kartą per metus atlikti Universiteto veiklos reviziją / auditą;

7.2.4. tikrinti Universiteto metinę finansinę atskaitomybę ir kitus buhalterinius-finansinius dokumentus ir pateikti eiliniam Dalininkų susirinkimui ir Valdybai metinę Universiteto finansinės veiklos kontrolės ataskaitą;

7.2.5. atlikti bet kokius Universiteto patikrinimus Dalininkų susirinkimo, Valdybos ar Rektoriaus pavedimu;

7.2.6. patikrinimų metu nustatęs pažeidimus, reikalauti, kad Valdyba sušauktų neeilinį Dalininkų susirinkimą, ir pateikti Dalininkų susirinkimui ir Valdybai visą informaciją apie nustatytus pažeidimus.

### **8 straipsnis. Statuto keitimo tvarka**

8.1. Teisę Dalininkų susirinkimui siūlyti keisti Universiteto statutą turi Rektorius, Rektoratas, Akademinei taryba ir Dalininkų susirinkimas. Pakeistą statutą tvirtina Dalininkų susirinkimas ne mažesne nei 2/3 susirinkimo dalyvių balsų dauguma.

8.2. Universiteto statuto pakeitimai įsigalioja nustatyta tvarka įregistravus juos valstybės įmonėje Registrų centras.

### **9 straipsnis. Universiteto reorganizavimas ir likvidavimas**

9.1. Universitetas gali būti reorganizuotas (sujungiant su kitomis įstaigomis arba padalinant į atskiras įstaigas) Dalininkų susirinkimo sprendimu įstatymų nustatyta tvarka.

9.2. Patvirtinus Universiteto reorganizavimą įstatymų nustatyta tvarka, apie Universiteto reorganizavimą turi būti paskelbta dienraštyje „Lietuvos rytas“ tris kartus ne mažesniais kaip 30 (trisdešimties) dienų intervalais arba paskelbta vieną kartą ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimties) dienų iki Dalininkų susirinkimo, kurio darbotvarkėje numatyta priimti sprendimą dėl reorganizavimo, ir pranešta raštu visiems Universiteto kreditoriams.

9.3. Universitetas gali būti likviduotas:

9.3.1. Dalininkų susirinkimo nutarimu, priimtu šio statuto nustatyta tvarka;

9.3.2. teismo sprendimu likviduoti Universitetą už įstatymų nustatytus teisės pažeidimus;

9.3.3. teismo ar kreditorių susirinkimo sprendimu likviduoti bankrutavusį Universitetą;

7.2.3. perform inspection/audit of the University's activity no less than once per year;

7.2.4. inspect annual financial statement of the University and other accounting/financial documents and present annual report on control of financial activity of the University to the Stakeholders' Meeting and the Board;

7.2.5. perform any inspections of the University according to assignment of the Stakeholders' Meeting, Board or President;

7.2.6. in case of identifying violations during inspections, to demand that the Board call an Extraordinary Stakeholders' Meeting and present all the information about violations identified to the Stakeholders' Meeting and the Board.

### **Clause 8. Order of Change / Amendment of the Statute**

8.1. The President, President's Cabinet, Academic Council and Stakeholders' Meeting shall have the right to suggest changes to or amendments of the University's Statute to a Stakeholders' meeting. Any changes or amendments to the Statute shall be certified by the Stakeholders' Meeting with a majority of no less than 2/3 of votes of the meeting's participants.

8.2. Changes and amendments of the University's Statute shall come into force when registered in the State Enterprise Centre of Registers of Republic of Lithuania

### **Clause 9. Reorganization and Liquidation of the University**

9.1. The University can be reorganized (merging with other institutions or dividing into separate institutions) by decision of the Stakeholders' Meeting in the order established by laws.

9.2. Having certified the University's reorganization in the order established by laws, reorganization of the University shall be publicly announced in "Lietuvos rytas" newspaper either three times in no less than 30 (thirty) day intervals, or announced one time no later than 30 (thirty) days before a Stakeholders' meeting, which meeting agenda has an item to make a decision on the reorganization and all University's creditors have been notified in writing.

9.3. The University can be liquidated:

9.3.1. by decree of the Stakeholders' Meeting made in the order established by the present Statute;

9.3.2. by court's decision to liquidate the University for rights violations established by laws;

9.3.3. by court's or creditors' meeting decision to liquidate the University if bankrupt;

9.3.4. Vyriausybei panaikinus Universiteto licenciją;

9.3.5. kitais teisės aktų numatytais atvejais.

9.4. Institucija arba valdymo organas, priėmęs sprendimą likviduoti Universitetą, skiria likvidatorių. Nuo likvidatoriaus paskyrimo dienos Universitetas neatlieka savo funkcijų ir neteikia aukštąjį išsilavinimą patvirtinančių diplomų, o Universiteto valdymo organai netenka savo įgaliojimų. Likvidatorius turi įstatymų numatytas teises ir pareigas. Jis atstovauja likviduojamam Universitetui valstybės valdžios ir valdymo institucijose, teisme ir kitais su juridiniais ir fiziniais asmenimis susijusiais atvejais.

9.5. Likvidatorius:

9.5.1. sudaro likvidavimo laikotarpio pradžios Universiteto finansinę atskaitomybę (likvidavimo balansą);

9.5.2. atsiskaito su valstybe, savivaldybėmis ir socialinio draudimo įstaiga;

9.5.3. baigia vykdyti prievolės, atsiradusias dėl žalos padarymo ir pagal anksčiau sudarytus Universiteto sandorius, ir sudaro naujus sandorius pagal savo kompetenciją;

9.5.4. proporcingai atsiskaito su Universiteto studentais, sumokėjusiais už mokslą, kurių mokymo programos negali būti užbaigtos dėl Universiteto likvidavimo; Universiteto bankroto ar likvidavimo atveju, nesant galimybės užbaigti mokymo programas, studentams, sumokėjusiems už mokslą, suteikiamos visos Lietuvos Respublikos įstatymuose kreditoriams numatytos teisės;

9.5.5. likusį Universiteto turtą perduoda Dalininkams;

9.5.6. sudaro Universiteto likvidavimo aktą;

9.5.7. išregistruoja likviduotą Universitetą įstatymų nustatyta tvarka.

9.6. Patenkinus visus kreditorių reikalavimus, iš likusio Universiteto turto Dalininkams grąžinamas turtas, kurio bendra vertė negali būti didesnė nei Dalininkų kapitalas. Dalininkams grąžinamas turtas paskirstomas proporcingai jų įnašų vertei. Likus nepaskirstyto turto, jis perduodamas įstatymų nustatyta tvarka.

9.7. Apie Universiteto likvidavimą viešai skelbiama dienraštyje „Lietuvos rytas“ tris kartus ne mažesniais kaip 30 (trisdešimties) dienų intervalais arba paskelbiama vieną kartą ir pranešama kiekvienam kreditoriui raštu nurodant universiteto teisinę formą, pavadinimą, kodą, buveinės adresą, registrą, kuriame kaupiami ir saugomi duomenys, bei sprendimo likviduoti universitetą priėmimo datą.

9.3.4. in case the Government invalidates the license of the University;

9.3.5. in other instances described by the law.

9.4. The Institution or management body that decided to liquidate the University shall appoint a liquidator. From the day of appointing a liquidator the University ceases performing its functions and granting diplomas certifying higher education, while management bodies of the University are deprived of their authority. The Liquidator shall have rights and obligations described by the Law. He/she shall represent the University being liquidated in state governmental and management institutions, court and in other cases related with legal entities and physical persons.

9.5. Liquidator shall:

9.5.1. establish financial statements of the University (liquidation balance) as of the beginning of liquidation period;

9.5.2. settle with the state, municipalities and social insurance institution;

9.5.3. complete fulfillment of liabilities that originated due to claims for damages and according to agreements concluded by the University previously and conclude new agreements according to his/her own competence;

9.5.4. settle with the University's students who paid for education, educational programs of which cannot be completed due to liquidation of the University, proportionally; in case of bankruptcy or liquidation of the University having no possibility to complete educational programs the students who had paid for the studies shall have the rights granted to them that are specified in the laws of the Republic of Lithuania for creditors;

9.5.5. transfer the remaining property of the University to the Stakeholders;

9.5.6. conclude the Deed of the University's Liquidation;

9.5.7. check out the University liquidated in the order established by laws.

9.6. Upon the satisfaction of all claims of the creditors, the assets the total value of which may not exceed the Stakeholders capital shall be returned to the Stakeholders from the remaining assets of the University. The assets returned to the Stakeholders shall be distributed in proportion to the value of their contributions. Where a share of the assets has been left undistributed, it shall be transferred as established by Law.

9.7. Liquidation of the University shall be publicly announced in "Lietuvos rytas" newspaper three times in no less than 30 (thirty) day intervals or announced one time notifying each creditor in writing indicating the legal form of the University, name, code, home address, the register which stores data, and the date of decision to liquidate the university.

## 10 straipsnis. Baigiamosios nuostatos

10.1. Visi pranešimai ir skelbimai, kurie pagal Lietuvos Respublikos civilinį kodeksą, Lietuvos Respublikos viešųjų įstaigų įstatymą ir kitus įstatymus turi būti skelbiami viešai, skelbiami dienraštyje „Lietuvos rytas“. Pranešimuose turi būti nurodyta visa informacija, kurią pateikti reikalauja Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas, Lietuvos Respublikos viešųjų įstaigų įstatymas ir kiti įstatymai.

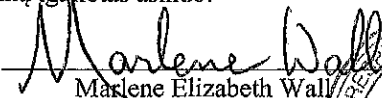
10.2. Dalininkui raštu pareikalavus, Universitetas ne vėliau kaip per 7 (septynias) dienas nuo reikalavimo gavimo dienos privalo sudaryti Dalininkui galimybę susipažinti su visais su Universiteto veikla susijusiais dokumentais. Bet kokiam asmeniui raštu pareikalavus, Universitetas ne vėliau kaip per 7 (septynias) dienas nuo reikalavimo gavimo dienos privalo sudaryti tokiam asmeniui galimybę susipažinti su Universiteto veiklos ataskaita, taip pat su kitais dokumentais, kurie yra vieši pagal teisės aktus.

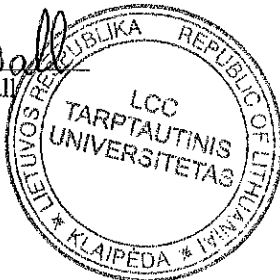
10.3. Visa informacija ir pranešimai apie Universitetą turi būti pateikiami visuomenei per Rektorių arba per Valdybos pirmininką.

10.4. Universiteto veiklos klausimai, neaptarti šiame statute, sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka.

Šis statutą pasirašytas 2016 m. kovo 31 d. (trimis) egzemplioriais.

Dalininkų įgaliojotas asmuo:

  
Marlene Elizabeth Wall



The stamp is circular with the text "LCC TARPTAUTINIS UNIVERSITETAS" in the center, "KLAIPĖDA" at the bottom, and "LIETUVOS RESPUBLIKA REPUBLIC OF LITHUANIA" around the perimeter.

## Clause 10. Concluding Provisions

10.1. All notices and announcements that must be made publicly according to Civil Code of the Republic of Lithuania, the law of public establishments and other laws, shall be published in newspaper "Lietuvos Rytas". Announcements must contain all information required by Civil Code of the Republic of Lithuania, the Law of public establishments and others laws.

10.2. Upon a written demand of a Stakeholder, the University must no later than 7 (seven) days after the receipt of the demand, provide the Stakeholder with an opportunity to have access to all documents related to University's activities. Under a written demand of any person, the University must no later than 7 (seven) days after receipt of the demand, provide the opportunity to have access to the Report of the activities of the University as well as other documents that are public under legal acts.

10.3. All information and communication about the University shall be made available to the public through the President or the chairperson of the Board.

10.4. Issues of the activities of the University, which are not described in this Statute, are determined as described by the laws and other legislation of Republic of Lithuania.

Signed on March 31, 2016 (three copies) by Stakeholders' authorized person

Suñña, sunmeruo  
doida (24) bagy  
naw  
NOTAR  
URGA PRAGIN KENE